

LE PLUS GRAND  
MANUFACTURIER  
DE FOURRURES  
DELUXE

AU  
CANADA

*J. B. Saluberté*

145

RUE

S<sup>T</sup>. Joseph

QUEBEC

**J. et E. Karsenty Fils & C<sup>ie</sup>**

**MARSEILLE**

Tabacs en feuilles de toutes provenances  
Commission — Exportation

**GRIMAL MARIA**



**GROS-EXPORTATION**  
**SE MÉFIER DES CONTREFAÇONS**  
**POUR AVOIR DU VRAI !**

**Demandez la marque MARIA GRIMAL**

**SOCIÉTÉ ANONYME**

**Des Mines de Sélénitza**  
**ALBANIE (Turquie d'Europe)**

Bitume brut et raffiné. Bitume brillant pour vernis. Bitume spécial pour câbles électriques.

**8, RUE BLANCHE, PARIS**

**PELLISSON père et C<sup>ie</sup>**  
**Cognac**

**AUDRY (A.) Edmond & C<sup>ie</sup>**  
**Cognac**

**RIGAL (LOUIS)**

à **ROQUEFORT (Aveyron) France**



**Grands prix — Expositions universelles**  
**Paris 1900—St Louis (U. S. A.) 1904**

**BLANCHARD, A.**

**MANUFACTURIER DE BALLONS-RECLAME**

Spécialité de Ballons gaz, etc. Automobiles pour Camelots. Globitos pour Carnaval, Singes en Chenille pour forains, Lance-pierres, etc., etc. Lanternes vénitienes, Drapeaux Montgolfières, Sujets grotesques en baudruche.

**RUE ST-CHARLES, 83, PARIS**

*Adr. télégr. : Balloblanc Paris*

**PARQUIN, GAUCHERY et**  
**ZAGOROWSKI**

Miniums de fer : Noir, Rouge, Jaune et Brun (P G et Z) et autres couleurs spéciales.

**SEULS FABRICANTS DU**

**NOIR DE FER**

à **AUXERRE (Yonne) France**

*Adresse télégraphique : ZAGOROWSKI-MINIUM*

**ARMES**



**GROS**  
**EXPORTATION**

**J. GAUCHER**

**A SAINT-ÉTIENNE, FRANCE**

**LA PLUS IMPORTANTE MANUFACTURE D'ARMES DE FRANCE (PRODUCTION ANNUELLE : 40,000 FUSILS)**

**Envoi franco du Catalogue illustré sur demande**

---

# HUILES D'OLIVES SUPÉRIEURES

EXPÉDIÉES EN BOUTEILLES, ESTAGNONS ET FUTS

Maison de confiance—Tarif sur demande

---

## Rebière Père & Fils

FABRICANTS

A SALON, FRANCE

---

Agents sérieux acceptés, munis de bonnes références

---

# Phil. VALLIERE

## furniture

---

. WHOLESALE AND RETAIL .

---

Always in stock, a large variety of Dining-Room, Bed-Room and Drawing-Room Suit, Rattan Goods, etc., etc.

Awarded 3 Medals and 12 Diplomas at the Provincial Exhibition of 1897.

FACTORY AND WAREHOUSE

142-150 ST. VALIER ST., = QUEBEC

## BANQUES DU CANADA--BANKS OF CANADA

### Quebec.

Bank of Montreal.....	Montreal
Bank of British N <sup>th</sup> America.....	do
Banque d'Hochelega.....	do
La Banque Provinciale.....	do
Molsons Bank.....	do
Merchants Bank of Canada..	do
La Banque Nationale.....	Québec
Quebec Bank.....	do
Union Bank of Canada.....	do
La Banque de St-Hyacinthe.....	St-Hyacinthe
La Banque de St-Jean.....	St-Jean
Eastern Townships Bank.....	Sherbrooke

### Ontario.

Sovereign Bank .....	Toronto
Bank of Hamilton.....	Hamilton
Bank of Ottawa.....	Ottawa
Bank of Toronto.....	Toronto
Canadian Bank of Commerce	do
Crown Bank.....	do
Dominion Bank.....	do
Farmers Bank of Canada ....	do
Imperial Bank of Canada.....	do
Home Bank.....	do
Northern Bank.....	do
Ontario Bank.....	do
Standard Bank.....	do
Sterling Bank.....	do
Traders Bank of Canada.....	do
United Empire Bank of Can.	do
Western Bank of Canada.....	Oshawa
Metropolitan Bank .....	Toronto

### Nouvelle-Ecosse.—Nova Scotia.

Bank of Nova Scotia.....	Halifax
Royal Bank of Canada.....	do
Union Bank of Halifax.....	do

### New-Brunswick.

People's Bank of New-B.....	Fredericton
St Stephen's Bank.....	St Stephen
Bank of New-Brunswick.....	St John

### Prince Edward Island.

Merchants Bank of P. E. I....	Charlottetown
Summerside Bank.....	Summerside
Northern Bank.....	Winnipeg.

### Banks Merged into other Banks

*(The bills of the former being redeemed by the latter.)*

Commercial Bank of Canada, Kingston, Ontario, merged into Merchants Bank of Canada, Montreal.
Gore Bank of Niagara, Hamilton, Ontario, merged into the Canadian Bank of Commerce, Toronto, Ontario.
The Bank of British Columbia merged into the Canadian Bank of Commerce, Toronto.
The Commercial Bank of Windsor merged into Union Bank of Halifax.
The Exchange Bank of Yarmouth merged into Bank of Montreal.

The Halifax Banking Co., merged into The Can. Bank of Commerce, Toronto.
The Jacques Cartier Bank merged into The Provincial Bank.
The Merchants Bank of Halifax, Halifax, changed its name to Royal Bank of Canada, Halifax.
The Niagara District Bank, St. Catharines, Ontario, merged into the Imperial Bank of Toronto, Ontario.
The St. Lawrence Bank, Toronto, Ontario, merged into the Standard Bank of Toronto, Ontario.
Union Bank of Prince Edward Island, Charlottetown, P. E. I., merged into Bank of Nova Scotia, Halifax, N. S.
The Peoples Bank of Halifax merged into Bank of Montreal.
The deposits of Ontario Bank assumed by Bank of Montreal.

### Failed Canadian Banks and Banks in Liquidation

Agricultural Bk. of Upper Canada	Worthless
Bank of Acadia, Nova Scotia.....	Do
Bank of Brantford, Ontario.....	Do
Bank of Canada, Montreal.....	Do
Bank of Clifton.....	Do
Bank of Liverpool, Nova Scotia..	Do
Bank of Prince Edward Island..	Do
Bank of London.....	Do
Bank of Upper Canada.....	Do
Central Bk. of Can., Toronto, Ont.	Do
Central Bank of New Brunswick, Fredericton, N. B.....	Do
City Bank of Canada, Montreal..	Do
Colonial Bank of Can., Toronto..	Do
Commercial Bk. of N. Brunswick	Do
Com. Bank of Nwfd., St. Johns..	Refuse
Com. Bk. of Manitoba, Winnipeg (Par in Canada).....	99 cents
Consolidated Bank of Canada ..	Worthless
Exchange Bk. of Can., Montreal	Do
Farmers' Bank of Rustico, P.E.I.	Do
Farmers' Bank of Toronto, Ont..	Do
Federal Bank of Canada.....	Do
Interpation Bk. of Can., Toronto	Do
La Banque du Peuple, Montreal } (Par in Canada).....	99 cents.
La Banque J-Cartier, Montreal } (Par in Canada).....	Do
La Banque Ville Marie, Par in Can	Do
Maritime Bank, St. John N.B....	Worthless
Mechanic's Bank of Montreal....	Do
Mechanic's Bank of St. John....	Do
Metropolitan Bank, Montreal....	Do
Pictou Bank.....	Do
Royal Canad. Bank of Montreal..	Do
do do Toronto, O.	Do
Stadacona Bank of Quebec.....	Do
The Bank of Western Canada....	Do
Union Bank of Newfoundland, St John.....	Do
Westmoreland Bank of New Brunswick.....	Do
Zimmerman's Bank, 1858.....	Do

*NOTE.—The notes of all failed banks which were in existence in 1890 are guaranteed by and payable from the Circulation Redemption Fund in the hands of the Canadian Government.*

# BANK OF MONTREAL

ESTABLISHED 1817 - - - INCORPORATED BY ACT OF PARLIAMENT

CAPITAL (all paid up)	- - - - -	\$14,400,000.00
REST.	- - - - -	11,000,000.00
UNDIVIDED PROFITS,	- - - - -	422,689.98

HEAD OFFICE:---MONTREAL

**BOARD OF DIRECTORS:**—RT. HON. LORD STRATHCONA AND MOUNT ROYAL, G. C. M. G., Honorary-President; HON. SIR GEORGE A. DRUMMOND, K. C. M. G., President; E. S. CLOUSTON, Esq., Vice-President. A. T. PATERSON, Esq., R. B. ANGUS, Esq., E. B. GREENSHIELDS, Esq., JAMES ROSS, Esq., HON. ROBT. MACKAY, SIR WILLIAM C. MACDONALD, R. G. REID, Esq.

E. S. CLOUSTON, General Manager; A. MACNIDER, Chief Inspector, and Superintendent of Branches. H. V. MEREDITH, Assistant General Manager, and Manager at Montreal.

C. SWEENEY, { Superintendent of Branches  
British Columbia. W. E. STAVERT, { Superintendent of Branches  
Maritime Provinces  
F. J. HUNTER, Inspector N. West and Br. Col. Branches.—E. P. WINSLOW, Inspector Ontario  
Branches.—D. R. CLARKE, Inspector Maritime Provinces and Newfoundland Branches.

## BRANCHES IN CANADA

PROVINCE OF ONTARIO	PROVINCE OF ONTARIO (Cont'd)	PROV. OF QUEBEC	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK (Con'd)	NORTHWEST PROVINCES (Con'd)
Alliston,	Newmarket,	Buckingham,	Grand Falls,	Letheridge, Alta.
Almonte,	Ottawa,	Cookshire,	Hartland,	Oakville, Man.
Aurora,	" Bank St.	Danville,	Moncton,	Portage la Pr., M.
Belleville,	" Ont. Bk. Br.	Fraserville,	Shediac,	Raymond, Alta.
Bowmanville,	Paris,	Grand Mère,	St. John,	Regina, Sask.
Brantford,	Perth,	Lake Mégantic,	Woodstock,	Rosenfeld, Man.
Brockville,	Peterboro,	Levis,	PROVINCE OF NOVA SCOTIA	Saskatoon, Sask.
Chatham,	" Ont. Bk. Br.	Montreal,	Amberst,	Winnipeg, Man.
Collingwood,	Pictou,	" Hochelaga,	Bridgewater,	" Fort Rouge
" Ont. Bk. Br.	Port Arthur,	" Ont. Bk. Br.	Canso,	" Logan Ave.
Cornwall,	Port Hope,	" Papineau Av.	Glace Bay,	PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA
Deseronto,	Queensville,	" Pt. St Charles	Halifax,	Armstrong,
Eglington,	Sarnia,	" Seigneurs St.	" North End	Chilliwack,
Fenelon Falls,	Stratford,	" Ste Anne, Bel.	Lunenburg,	Enderby,
Fort William,	St. Marys,	" St Henri	Mahone Bay,	Greenwood,
Goderich,	Sudbury,	" West End	Port Hood,	Kelowna,
Guelp,	Toronto,	" Westmontt	Sydney,	Nelson,
Hamilton,	" Yonge St.	Quebec,	Wolfville,	New Denver,
" Sherman Av.	" Wellington St	" Upper Town	Yarmouth,	N. Westminster,
Holstein,	" Queen St.	" St Roch	PROVINCE OF NORTHWEST PROVINCES	Nicola,
King City,	" Richmond St.	Sawyerville,	Altona, Man.	Rossland,
Kingston	" Carlton St.	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK	Brandon, Man.	Summerland,
" Ont. Bk. Br.	Trenton,	Andover,	Calgary, Alta.	Vancouver,
Lindsay,	Tweed,	Bathurst,	Edmonton, Alta.	" Westmin. Ave.
London,	Wallaceburg,	Chatham,	Indian Head, Sask,	Victoria.
Millbrook,	Warsaw,	Edmundston,		
Mount Forest,	Waterford,	Fredericton,		

## IN NEWFOUNDLAND:

ST. JOHN'S: BANK OF MONTREAL—BIRCHY COVE, BAY OF ISLANDS: BANK OF MONTREAL

## IN GREAT BRITAIN:

LONDON—BANK OF MONTREAL, 46-47 Threadneedle Street, E. C., F. W. TAYLOR, Manager.

## IN THE UNITED STATES:

NEW-YORK:—R. Y. HERDEN, W. A. BOG, J. T. MOLINEUX, Agents, 31 Pine Street.

CHICAGO: BANK OF MONTREAL, J. M. GREATA, Mag.—SPOKANE, WASH: BANK OF MONTREAL

## IN MEXICO:

MEXICO, D. F.:—T. S. C. SAUNDERS, Manager.

## BANKERS IN GREAT BRITAIN:

LONDON:—THE BANK OF ENGLAND, THE UNION OF LONDON AND SMITH'S BANK, LTD., THE LONDON AND WESTMINSTER BANK, LTD., THE NATIONAL PROVINCIAL BANK OF ENG. LTD.

LIVERPOOL:—THE BANK OF LIVERPOOL, LTD.

SCOTLAND:—THE BRITISH LINEN BANK, LTD., AND BRANCHES.

## BANKERS IN THE UNITED STATES:

NEW YORK:—THE NATIONAL CITY BANK. THE BANK OF NEW YORK, N. B. A. NATIONAL BANK OF COMMERCE IN NEW YORK. BOSTON:—THE MERCHANTS NATIONAL BANK.

J. B. MOORS & Co. BUFFALO:—THE MARINE NATIONAL BANK, BUFFALO.

SAN FRANCISCO:—THE FIRST NATIONAL BANK. THE ANGLO-CALIFORNIAN BANK, LTD.

# TÉLÉGRAPHE D'ALARME--FIRE ALARM TELEGRAPH

## Quartier St-Louis

- 1 Station Centrale du feu, rue de la Fabrique
- 2 Coin des rues Ste Anne et d'Auteuil
- 3 " " " Des Grisons et Ste Genev.
- 4 " " " Haldimand et St Louis
- 5 Holt, Renfrew & Co.
- 6 Coin des rues Ste Ursule et St Louis
- 312 Château Frontenac

## Quartier du Palais

- 7 Coin des rues Buade et Port Dauphin
- 8 " " " Hébert et des Remparts
- 9 Séminaire de Québec
- 10 Coin des rues Hébert et Ste Famille
- 11 " " " St Jean et Couillard
- 12 Catoucherie, du Palais et McMahon
- 13 Coin des rues St-Jean et St-Stanislas
- 313 Bell Telephone Co.
- 314 Hôtel-Dieu du Précieux-Sang

## Quartier Montcalm

- 14 Coin des rues St-Jean et St Eustache
- 15 " " " Artillerie et St-Eustache
- 16 " " " St-Augustin et St Patrice
- 17 Palais Législatif
- 18 Coin des rues D'Artigny et Grande Allée
- 19 " " " D'Artigny et Ste Julie
- 21 " " " St Jean et Côte Ste Genev.
- 22 " " " Artillerie et Scott
- 23 Station du feu No 2, rue St Patrice 135
- 24 Coin des rues Lachevrotière et Artillerie
- 25 " " " Grande Allée et Scott
- 26 " " " Gr'de Allée et de Salaberry
- 27 " " " St Jean et de Salaberry
- 39 Laboratory (Cove Fields)
- 212 Rue St-Amable (Station No. 9)
- 213 The Jeffery Hale's Hospital
- 214 Ross Rifle Factory

## Quartier St-Jean

- 28 Coin des rues St Eustache et Richelieu
- 29 " " " St Augustin et Richelieu
- 31 " " " Robitaille et Latourelle
- 32 " " " Ste Claire et Richelieu
- 33 " " " Marchand et St Olivier
- 34 " " " D'Eligny et Latourelle
- 35 " " " Racine et Latourelle
- 36 Coin des rues St Jean et Sutherland
- 44 Entrepôt des Chars Electriques
- 123 Auditorium
- 231 Monastère des Franciscains

## Quartier Champlain

- 37 Champlain (Toll Gate), barrière
- 38 Epicerie Taylor, rue Champlain 716
- 41 Station du feu No. 6, rue Champlain 480
- 42 Maison Kennedy, rue Champlain 301
- 43 Rue Champlain 103

## Quartier St-Pierre

- 45 Coin des rues St-Pierre et Sous-le-Fort
- 46 " " " St-Pierre et Côte de la Mont.
- 47 " " " St-James et Sault-au-Matel.
- 48 Stat. du feu No. 5, coin St-And. et P. de G.

- 49 Coin des rues Dambourges et St-Paul
- 51 Coin des rues St-Valier et St-Paul
- 52 Bassin Loise
- 53 Station du feu No. 4, rue St-Paul 387
- 59 Coin des rues St-Paul et Ramsay

## Quartier St Roch

- 54 Coin des rues St-Domin. et St-François
- 56 " " " Prince Edouard et Grant
- 57 " " " De la Reine et Du Pont
- 58 " " " St-Franc. et Laliberté
- 61 " " " Des Commiss. et De l'Eglise
- 62 " " " Richard. et De la Couronne
- 63 " " " Dorchester et DeVarennas
- 64 " " " Dorc. et Des Commissaires
- 65 " " " Caron et Prince Edouard
- 67 " " " Caron et Du Roi
- 68 Manuf. J. A. Paquet, rue Jacq.-Cartier
- 71 Coin des rues Boul. Langelier et Du Roi

## Quartier Jacques-Cartier

- 72 Coin des rues Des Prairies et St-Domin.
- 73 " " " Des Fossés et Du Pont
- 74 " " " St-Valier et Blanchet
- 75 " " " St-Valier et De l'Eglise
- 76 " " " St-Joseph et De l'Eglise
- 78 Bloc Z. Paquet, rue St-Joseph
- 81 Coin des rues De la Cour. et Ste-Hélène
- 82 " " " Charest et Caron
- 83 Station du feu No. 3, rue Dorchester 67
- 84 Coin des rues St-Valier et Belleau
- 85 " " " Colomb et Nelson
- 86 " " " Arago et Turgeon
- 87 " " " St-Anselme et St-Joseph
- 91 Boul. Langelier, coin de la rue St-Valier

## Quartier St-Valier

- 92 Coin des rues St-Valier et St-Joseph
- 93 " " " St Valier et St-Ambroise
- 94 " " " Bedard et St-Ambroise
- 95 " " " Carillon et d'Iberville
- 96 " " " Duquesne et Chénier
- 97 " " " Durochers et St-Valier
- 112 " " " Massue et Bayard
- 113 " " " Ste-Thérèse et St-Luc
- 114 " " " St Valier et St Luc
- 115 " " " St Sauveur et St Ignace
- 116 Station du feu No 8, Aqueduc et Massue
- 117 Coin des rues Aqueduc et St Valier
- 118 Parc Victoria
- 119 Hôpital du Sacré-Cœur
- 121 Rue Marie de l'Incarnation (Côté nord)

## Quartier St-Sauveur

- 124 Coin des rues Signal et Colomb
- 125 " " " Arago et Sauvageau
- 126 " " " Morin et Sauvageau
- 127 " " " Victoria et Colomb
- 131 Station du feu No. 7, rue Boisseau 67
- 132 Coin des rues Franklin et Durochers
- 134 " " " Bayard et Morin
- 135 " " " Aqueduc et Franklin
- 136 " " " Aqueduc et St Luc
- 137 " " " St Luc et Napoléon

LE TABAC BRUYÈRE est incomparable de saveur,  
il est doux et absolument naturel.

# THE QUEBEC BANK

Head Office : - QUEBEC



FOUNDED

1818

INCORPORATED

1882

AUTHORIZED CAPITAL	- - - - -	\$3,000,000
PAID-UP CAPITAL	- - - - -	2,500,000
RESERVE	- - - - -	1,250,000

### DIRECTORS :

JOHN BREAKEY, President ; JOHN T. ROSS, Vice-President ; Gaspard Lemoine, W. A. March, Vesey Boswell, Thomas McDougall, W. S. Paterson

THOS. McDOUGALL, General manager ; R. C. PATTON, Inspector ; W. H. SCOTT, Chief Accountant.

BRANCHES IN CANADA :—MONTREAL : Place d'Armes, St-Catherine Street, St. Henri, Three Rivers, St. George, Victoriaville, Thetford Mines, Black Lake, Sub. Agency, Shawinigan Falls, St. Romuald, L'Epiphanie, Ville Marie, Iverness.—PROVINCE OF ONTARIO : Ottawa, Toronto, Pembroke, Thorold, Sturgeon Falls, Cache Bay, Sub. Agency.

AGENTS IN LONDON, Eng. :—BANK OF SCOTLAND.  
 " NEW-YORK :—BANK BRITISH NORTH AMERICA.  
 " " HANOVER NATIONAL BANK.  
 " ALBANY, N.-Y. :—NEW-YORK STATE NATIONAL BANK.  
 " BOSTON, Mass. :—NATIONAL BANK OF THE REPUBLIC.  
 " PARIS, France :—CREDIT LYONNAIS.

PENTLAND, STUART & BRODIE, SOLICITORS. AUCER & CAMPBELL, NOTARIES.

### BRANCHES IN CITY OF QUEBEC :

Quebec Branch : 110 St. Peter St. - - - - - J. M. JOHNSTON, Manager  
 St. Roch Branch : 187 St. Joseph St. - - - - - G. S. F. ROBITAILLE, "  
 Upper Town Branch : 2 Fabrique St. - - - - - H. L. SCOTT, "

OFFICE HOURS : 10 a. m. to 3 p. m.—Saturdays 9.30 to 12.

Travellers' Letters of Credit issued available in any part of the World.  
Interest paid on savings deposits four times a year.

## CHASSE ET PECHE

### TEMPS DURANT LEQUEL LA CHASSE EST PERMISE

Caribou.—Du 1er septembre au 1er février.

Chevreuil et Orignal.—Du 1er septembre au 1er janvier.

Chevreuil et Orignal.—Comtés d'Ottawa et de Pontiac.—Du 1er octobre au 1er décembre.

NOTE.—Il est défendu de chasser, tuer ou prendre, en quelque temps que ce soit, les faons, c'est-à-dire les petits du caribou, du chevreuil ou de l'orignal âgés d'un an ou moins.

Aussi de chasser, tuer ou prendre, en quelque temps que ce soit, une femelle d'orignal.

Castor.—En tout temps après le 1er jour de novembre 1908 jusqu'au 1er avril.

Vison, loutre, martre, pékan, renard et lynx.—Du 1er novembre au 1er avril.

Lièvre.—Du 1er décembre au 1er février.

Ours.—Du 20 août au 1er juillet.

Rat musqué.—Du 1er avril au 1er mai.

Bécasses, bécassines, pluviers, courlis, chevaliers ou maubèches.—Du 1er septembre au 1er février.

Perdrix grises ou perdrix de sapinière.—Du 1er septembre au 15 décembre.

Macreuses, sarcelles, canards sauvages de toute espèce.—Du 1er septembre au 30 avril.

Les harles (bees-scies), les huards, les goëlands, les aigles, les faucons, les éperviers et autres oiseaux de la famille des falconidés ne sont pas protégés.

Il est défendu de prendre en quelque temps que ce soit, des nids ou des œufs d'oiseaux sauvages.

Aucune personne non-domiciliée dans la province de Québec ne peut, en quelque temps que ce soit, faire la chasse dans cette province sans avoir au préalable obtenu un permis à cet effet.

Nul ne peut tuer ou prendre vivants, pendant une saison de chasse, plus d'un orignal, deux caribous et deux chevreuils.

Nul ne peut expédier ou transporter l'orignal, le caribou ou le chevreuil, avant d'avoir obtenu un permis spécial à cette fin. Dans chacune de ces licences de chasse ou de tir doit être mentionnée la région pour laquelle elle est accordée.

### TEMPS PENDANT LEQUEL LA PÊCHE EST PERMISE

Saumon.—Pêche à la mouche.—du 2 février au 14 août.

Truite de mer.—Du 1er décembre au 31 octobre.

Ouananiche.—Du 1er décembre au 30 septembre

Truite mouchetée (*sal. fontinalis*)—Du 1er mai au 30 septembre.

## HUNTING AND FISHING

### OPEN SEASON

Caribou.—From 1st September to 1st February.

Deer and Moose.—From 1st September to 1st January.

Deer and Moose.—Counties of Ottawa and Pontiac.—From 1st October to 1st December.

Note.—It is forbidden to hunt, kill or take at any time the young of caribou, deer, or moose of one year of age or less.

Also to hunt, kill or take, at any time, any Cow Moose.

Beaver.—At any time after the 1st day of November 1908 to April 1st.

Mink, Otter, Marten, Pekan, Fox and Lynx.—From 1st November to 1st April.

Hare.—From 1st December to 1st February.

Bear.—From 20th August to 1st July.

Musk-rat.—From 1st April to 1st May.

Woodcock, Snipe, Plover, Curlew, Tatler or Sand Piper.—From 1st September to 1st February.

Birch or Spruce Partridge.—From 1st September to 15th December.

Widgeon, Teal, Wild Duck of any kind.—From 1st September to 30th April.

Sheldrake, Loons, Gull, Eagles, Falcons, Hawks and other birds of the falconidæ are not protected.

It is forbidden to take nests or eggs of wild birds at any time.

No person who is not domiciled in the Province of Quebec can, at any time, hunt in this Province without having previously obtained a license.

No person can in one season's hunting kill or take alive more than one Moose, two Caribou and two Deer.

No person can ship or carry moose, caribou or deer before obtaining a special license. In every such hunting or shooting license, mention must be made of the region for which it is granted.

### OPEN SEASON

Salmon.—Fly fishing.—Feb. 2 to August 14.

Salmont trout.—December 1st to October 31.

Ouananiche.—December 1st to September 30.

Speckled trout (*sal. fontinalis*).—May 1 to September 30.

# IMPERIAL BANK

OF CANADA

HEAD OFFICE, . . . . . TORONTO

---

Capital paid up	-	-	\$4,770,000
Rest	-	-	4,770,000

---

## DIRECTORS :

D. R. Wilkie, President ; Hon. Robert Jaffray, Vice-President ; Wm. Ramsay,  
Elias Rogers, J. Kerr Osborne, Charles Cockshutt, Peleg Howland,  
Wm. Whyte, Cawthra Mulock, Hon. Richard Turner (Quebec),  
W. Hamilton Merritt.

---

## Savings Bank

*Interest allowed on deposits from date of opening of account at current rates and added to principal four times of year.*

---

A GENERAL BANKING BUSINESS TRANSACTED

Letters of credit issued available in all the principal cities of the world

---

QUEBEC BRANCH

G. N. WEST. TELEGRAPH BUILDING

W. A. Weir, Manager

PHONE 443.

82, ST. PETER STREET

Traite grise (lunge) touladi (lake trout).—  
Du 2 décembre au 14 octobre.  
Achi-an (bars non compris).—Du 16 juin au 14  
avril.  
Doré.—Du 6 mai au 14 avril.  
Eperlan.—Du 2 juillet au 31 mars.  
Maskinongé.—Du 16 juillet au 24 mai.  
Poisson blanc.—Du 1er décembre au 31 octobre.

La pêche à la ligne et à la canne et ligne est  
seule permise dans les eaux non-navigables de la  
province de Québec.

Les personnes non domiciliées dans la Pro-  
vince et qui désirent y faire la pêche, doivent  
préalablement se procurer à cet effet un permis  
spécial.

#### COUT DE LA LICENCE DE CHASSE

Les personnes non domiciliées dans la  
Province de Québec qui ne sont membres  
d'aucun club dûment incorporé dans la  
Province ..... \$25 00

Les personnes non domiciliées dans la  
Province, membres actifs de clubs de  
chasse et de pêche légalement organisé,  
qui désirent chasser sur le territoire sous  
baïl au club auquel elles appartiennent ne  
paieront que ..... 10 00

Cependant si ces derniers veulent chas-  
ser en dehors de leur territoire le prix de  
la licence sera de ..... 25 00  
comme pour tout autre non domicilié.

#### COUT DE LA LICENCE DE PÊCHE

##### PÊCHE AU SAUMON

Toute personne non domiciliée dans la  
Province de Québec, qu'elle soit ou non  
membre d'un club locataire d'une rivière  
à saumon, devra payer ..... \$25 00  
pour avoir le droit de pêcher le saumon  
dans la Province.

Pour les autres espèces de poissons, le  
non résident, s'il ne fait partie d'aucun  
club dûment incorporé, devra payer .... 10 00

Si au contraire, il est membre actif  
d'un club dûment incorporé, locataire  
d'un territoire de pêche, il devra payer... 5 00  
pour pêcher dans les limites de la province.

#### OBLIGATIONS DES LOCATAIRES DE DROITS DE CHASSE ET DE PÊCHE

Le président ou le secrétaire d'un club de  
chasse et de pêche devra, à la fin de chacune des  
saisons de chasse et de pêche, nous transmettre  
un état assermenté, donnant le nom et l'adresse  
de chaque personne qui aura chassé ou pêché sur  
leur territoire en spécifiant après chaque nom si  
cette personne est membre actif du club ou non,  
l'honoraire payé, etc. Ce rapport devra être fait  
sur des blancs fournis par le Département.

Le club sera tenu responsable de toutes les  
licences qui seront ou qui auraient dû être émises  
pour chasser ou pêcher dans les limites de son  
territoire.

Tout particulier, qu'il soit locataire d'un ter-  
ritoire de chasse et de pêche, ou des droits de pêche  
dans une rivière à saumon est également obligé  
de nous fournir un état assermenté donnant le  
nom des personnes ayant chassé et pêché dans

Grey trout (lunge) touladi (lake trout).—De  
cember 2 to October 14.

Bass (not including sea bar or barfish) June 16  
to April 14.

Dore.—May 16 to April 14.

Smelts.—July 2 to March 31.

Maskinongé.—July 16 to May 24.

White fish.—December 1st to October 31.

Line fishing, and rod and line fishing are alone  
permitted in non-navigable waters of the Pro-  
vince of Quebec.

Any person not having his domicile in the  
Province who desires to fish therein, must pre-  
viously procure a special license to that effect.

#### FEE FOR HUNTING LICENSE

For persons not domiciled in the Pro-  
vince of Quebec and who are not active  
members of a club duly incorporated in  
the Province..... \$25 00

Persons not domiciled in the Province  
who are active members of Fish and  
Game Clubs duly incorporated, and who  
wish to hunt in the territory leased to the  
club to which they belong, shall pay only 10 00

Nevertheless if such members wish to  
hunt outside the club territory, the fee  
for the license shall be ..... 25 00  
as in the case of any other non-resident.

#### FEE FOR FISHING LICENSE

##### SALMON FISHING

Every person not domiciled in the Pro-  
vince of Quebec, whether he be or be not  
a member of a club which is the lessee of  
a salmon river, shall pay..... \$25 00  
for the privilege of fishing for salmon in  
the Province.

For fishing for any other kinds of fish,  
every non-resident, shall, if he does not  
belong to an incorporated club, pay..... 10 00

If he be an active member of a duly in-  
corporated club which is the lessee of a fish-  
ing territory, he shall pay ..... 5 00  
for fishing within the limits of the province.

#### OBLIGATIONS OF LESSEE OF HUNTING AND FISHING RIGHTS

The president or secretary of every Fish and  
Game Club shall, at the end of each hunting and  
fishing season, send to the Department a sworn  
statement giving the name and address of every  
person who shall have hunted or fished on the  
club territory, specifying after the name of each  
person whether such person is an active member  
of the club or not, the fee paid, etc., on blank  
forms to be supplied by the Department.

The club shall be responsible for all licenses  
which shall be or should have been issued for  
hunting or fishing within its territory.

Every private individual, whether he be a  
lessee of a hunting and fishing territory or a lessee  
of fishing rights in a salmon river, is also obliged  
to send to the Department a sworn statement  
giving the names of the persons who have hunted

# LA BANQUE NATIONALE

(Incorporée en 1860)

CAPITAL AUTORISÉ	- - - - -	\$2,000,000.00
CAPITAL VERSÉ	- - - - -	1,787,124.00
FONDS DE RÉSERVE	- - - - -	750,000.00
COMPTE DE PROFITS ET PERTES	- - - - -	64,060.00

**SIEGE SOCIAL - - - QUÉBEC**

**DIRECTEURS** :—R. AUDETTE, Président; Hon. Juge A. CHAUVEAU, Vice-Président;  
V. CHATEAUVERT, NAZ. FORTIER, J.-B. LALIBERTÉ,  
VICTOR LEMIEUX, CHAS. PETTIGREW.

P. LAFRANCE, Gérant,

N. LAVOIE, Inspecteur.

## SUCCURSALES

AMQUI,  
BAIE-ST-PAUL,  
BEAUCEVILLE,  
CHICOUTIMI,  
COATICOOK,  
DESCHAILLONS,  
FRASERVILLE,  
JOLIETTE,  
LÉVIS,  
L'ISLET,  
MATANE,  
MONTMAGNY,  
MONTRÉAL (rue St-Jacques),  
MURRAY-BAY,

NEW-CARLISLE,  
NICOLET,  
OTTAWA, Ont.  
PLESSISVILLE,  
QUÉBEC (Basse-Ville),  
" (St-Roch),  
" (rue St-Jean),  
RIMOUSKI,  
RIVIÈRE-DU-LOUP Station,  
ROBERVAL,  
SHAWINIGAN-FALLS,  
SHERBROOKE,  
STE-ANNE-de-la-Pocatière,  
STE-MARIE, Beauce,

ST-AIMÉ,  
ST-CASIMIR,  
ST-CHARLES, Bellechasse,  
ST-EVARISTE,  
ST-FRANÇOIS-DU-LAC,  
ST-HYACINTHE,  
ST-JEAN,  
ST-PASCAL,  
ST-RAYMOND,  
ST-TITE, Champlain,  
TROIS-PISTOLES,  
TROIS-RIVIÈRES.

Succursale à l'étranger : PARIS, France.

## CORRESPONDANTS :

### CANADA

THE BANK OF TORONTO, THE ROYAL BANK OF CANADA, THE CANADIAN BANK OF COMMERCE,  
THE BANK OF NEW BRUNSWICK.

### ÉTATS-UNIS

NEW YORK: THE FIRST NATIONAL BANK;—BOSTON: THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

### EUROPE

LONDRES, Angleterre: THE NATIONAL BANK OF SCOTLAND, Lt'd.

PARIS, France: CRÉDIT LYONNAIS et succursales.

" " COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE et succursales.

Par l'établissement d'une succursale à Paris nous nous sommes mis en mesure d'offrir à notre clientèle un service d'échange français au taux les plus avantageux. Nous prions les gens d'affaires de consulter nos cotes avant d'acheter.— Remboursements, recouvrements, tirages, paiements, achats seront effectués à des prix modérés.

Le public voyageur trouvera une banque *Canadienne*, située au cœur de Paris, dont le personnel canadien, versé dans les deux langues, se fera un devoir de transiger rapidement, et qui en plus d'un cordial accueil fournira tous les renseignements pouvant intéresser les voyageurs.

les limites de son territoire, et de plus est tenu responsable des licences qui seront émises ou qui auraient dû l'être pour y chasser et pêcher.

Afin de faciliter l'émission de ces licences, les inspecteurs de chasse et les secrétaires des clubs pourront, en s'adressant au Département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, obtenir un certain nombre de blanc qu'ils pourront remplir eux-mêmes, et émettre sur paiement du prix de la licence qui est invariablement payable d'avance.

JEAN PREVOST,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.

Québec, 2 avril 1906.

or fished within the limits of his territory, and he shall further be responsible for the licenses that shall be or should have been issued for hunting or fishing therein.

In order to facilitate the issuing of such licenses, inspectors and secretaries of clubs may, on application to the Department of Colonization, Mines and Fisheries, obtain blank forms which they may fill out themselves and issue on payment of the license fee which is invariably payable in advance.

JEAN PREVOST,  
Minister of Colonization,  
Mines and Fisheries.

Quebec, 2nd April, 1906.

## CLUBS

**IROQUOIS**—J. S. Thom, President; D. S. Rickaby, Vice-President; James Muir, jr, Secretary-Treasurer.

**JACQUES-CARTIER**—Louis Bilodeau, président honoraire; Victor Châteauvert, président; M. H. Chabot, secrétaire; J. G. Couture, trésorier; Phip. Malouin, Ls. Leclerc, L. D. Morin, Dr Ed. Morin, G. Grenier, Dr Paquin, membres du Comité de Régie.

**KENOGAMI**—W. E. Wurtele, sec.-treasurer.

**LAC ROUGE DE LEPAGE**—F. X. Fafard.

**LA CROCHE**—W. & A. H. Cook, agents.

**LAKES AND RIVER JACQUES-CARTIER**—Jos. Vincent, treasurer.

**LES LAURENTIDES**—Tnos. H. Norris, président; Jos. Winfield, trésorier; Elzéar Fiset, secrétaire.

**MACPÈS**—J. B. Boutin, secrétaire, Lévis.

**MONTCALM**—Wm. Savard, vice-président.

**MONTMAGNY**—Hon. P. A. Choquette.

**MONTMORENCY**—..... Président.

**NEIGETTE**—I. N. Belleau, président, Lévis; J. M. Blanchette, secrétaire, Lévis; Alph. Gingras, trésorier, Québec.

**ORLEANS**—Honorable R. Turner, President; C. H. Smith, Vice-President; Alfred C. Dobell, Secy-Treas. — Committee: A. J. Turner, W. M. Dobell, Major A. T. Ogilvie.

**OUIATCHOUAN**—Geo. Tanguay, président; Félix E. Turcotte, vice-président; Arthur J. Turcotte, secrétaire.

**PRESS**—J. F. Jordan, Secretary.

**RIVIÈRE-A-PIERRE**—Hon. S. N. Parent, patron; H. Moisan, président; Art. Che-

vrette, vice-président; Ls. Canac-Marquis, secrétaire-trésorier.

**ROBERVAL**—H. J. Beemer, Montreal, président; Lt.-Col. B. A. Scott, vice-président; E. T. D. Chambers, Québec, managing-director; Lt.-Col. Ern. F. Wurtele, Québec, secretary-treasurer.

**STADACONA**—C. E. Allan Boswell, Président; T. S. Hethrington, Treasurer; H. H. Sharples, Secretary; H. T. Machin, Superintendant.

**ST ANTOINE**—Joseph Gauthier, patron; Nazaire Fortier, président; A. Grenier, vice-président; P. N. Gauvin, secrétaire; Elie Jobin, trésorier.—Directeurs: Edm. Julien, J. B. Morissette, Ed. Aubé, Jos. Godin, Alf. Marois.

**STE ANNE**—Président, Chs. Lanctot; vice-président, Capt. A. de L. Panet; trésorier, Dr L. J. N. Fiset; secrétaire, Dr Grondin.—Comité L. A. Taschereau, M. P. P., Eug. Chénic, Dr A. A. Lantier, H. R. Goodday, W. H. Davidson.

**ST-CHARLES**—Révd. Apol. Gingras, président honoraire; W. Savard, président; Geo. Montreuil, vice-président; Ls Côté, trésorier; Léon Brousseau, secrétaire.

**TOURILLI**—George Van Felson, Secretary,

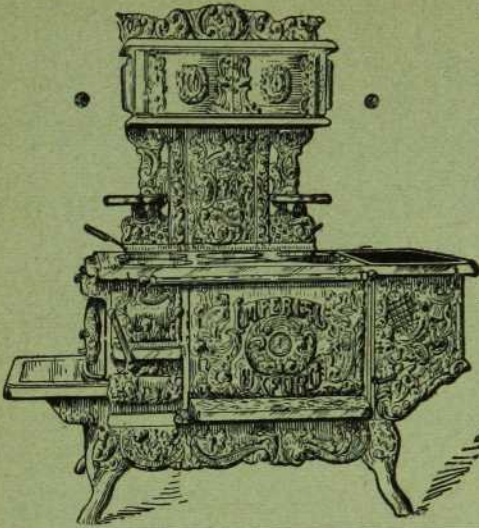
**TRITON**—Wm Seaton, secretary-treasurer.

**UNION**—Président, J. B. A. Thivierge; vice-président, H. J. Pinsonneault; secrétaire, H. A. Bedard; trésorier, Art. Beaubien.—Directeurs: David Bedard, Alb. Thibaudeau, P. Edg. Guay, A. M. Doyer.

**QUEBEC FISH & GAME PROTECTION**—E. T. D. Chambers, Secretary.

**THE ONTARIO Fish and Game Protective Ass. Headquarters**—A. Kelly Evans, secretary-treasurer. 25 Front Street East, Toronto.

Il n'y a pas de " Conjecture " en faisant  
usage du NOUVEAU FOURNEAU



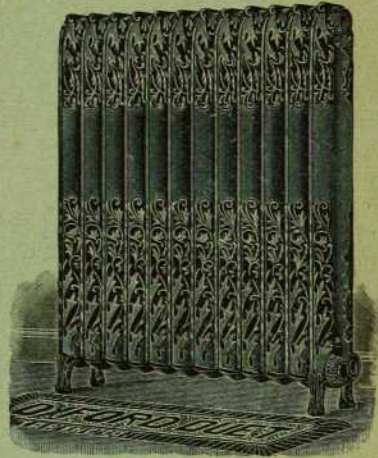
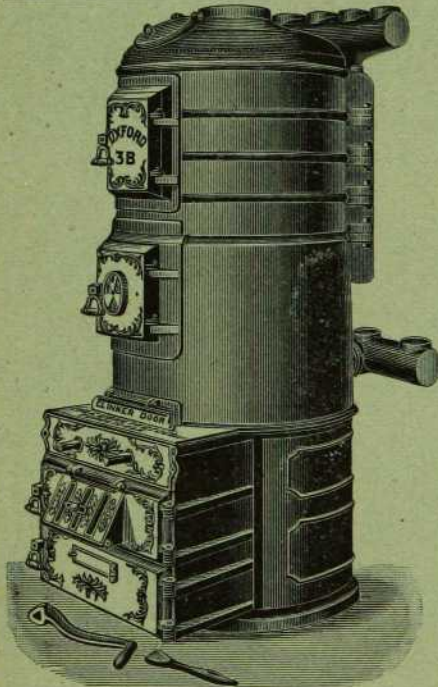
# Imperial Oxford

POELE DE CUISINE " RANGE "

Allez Examiner nos Poêles  
Chez nos Agents :

**Terreau & Racine**

QUEBEC.



La nouvelle fournaise " OXFORD " est en usage dans un grand nombre de maisons modernes de Québec.

Il n'entre dans la construction de cette fournaise " OXFORD " ni caoutchouc ni autre tissu. Les joints sont métalliques et donnent un raccord absolument indestructible.

Nous fabriquons aussi les radiateurs " OXFORD " dans toutes les dimensions, pour l'eau chaude et pour la vapeur.

N'importe quel ingénieur vous dira les qualités de nos fournaises et de nos radiateurs.

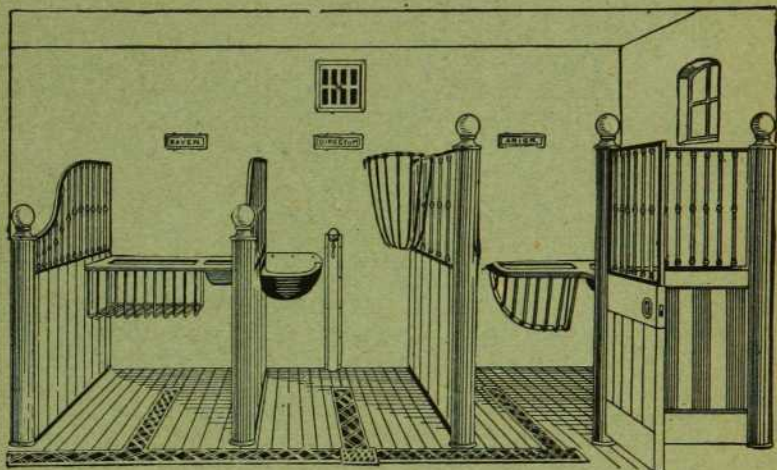
Ecrivez pour catalogues à

**The GUERNEY MASSY CO. Ltd., - 387, St. Paul St., Montreal.**



# CAST AND WROUGHT IRON STABLE FITTINGS

WE HAVE THE LARGEST ASSORTMENT IN CANADA

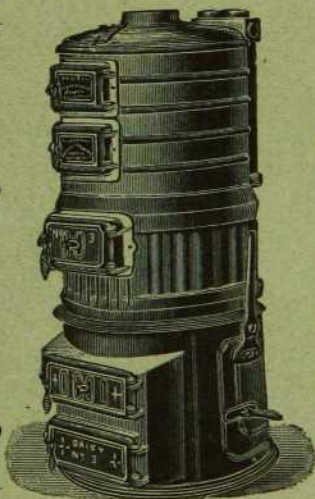


The above design shows two open and one Box Stall  
with Various Fittings

ILLUSTRATED CATALOGUE ON APPLICATION

MAKERS OF ~

Soil Pipe and Fittings,  
Iron Pipe Fittings,  
For Water or Steam,  
Dumb Waiter Castings,



MAKERS OF ~

The "DAISY" Improved  
Hot Water Boiler,  
The "DAISY"  
Tank Heater  
Viking Steam Boiler.

## WARDEN, KING, Ltd.

MANUFACTURERS, - - - - - MONTREAL.  
PLANT AND EXECUTIVE OFFICES, MAISONNEUVE, QUE.

# JOHN AULD

— PROPRIETOR OF THE —

## Canadian Cork Cutting Company

(By Patent Machinery.)

### Cane, Bottles, Baskets and Tin-Foil

Every description of Corks on hand and Cut to Order, also Cork Wood and Cork Life Preservers. All Sizes of Hard and Soft Wood Taps, Bungs, Spiles, Caps, Bottling Wire, Cork Driving and Capping Machines Capsules, Crown Stoppers and Crown Machines, etc., etc.

OFFICE AND FACTORY :

130 Lagachetiere St. West, cor. Chenneville, Montreal

### TAXES MUNICIPALES

Cotisation : 17½ dans la piastre du loyer } ½ par propriétaire,  
 Eau : 12½ dans la piastre du loyer. } ½ par locataire.  
 Taxe d'affaire : 12½ dans la piastre du loyer.

Courtiers .....	\$ 60 00	Succursale de banque ou caisse d'économie.....	\$200 00
Marchands à commission.....	60 00	Agents de marchands non résidents dans la cité.....	120 00
Banques.....	1,000 00	Brasserie.....	500 00
Assurances sur le feu.....	500 00	Destillerie.....	500 00
Assurances sur la vie.....	200 00	Pour un billard.....	50 00
Taxe personnelle.....	2 00	Et pour chaque billard en sus.....	20 00
Assurance sur accidents.....	50 00	Pigeon-hole, roulettes, Missisipi board, jeux de quille ou autres jeux de hasard.....	10 00
Assurance sur vitres (Plate Glass).....	75 00	Prêteur sur gages.....	200 00
Sociétés de Bâtisse, Prêts, etc..	300 00	Propriétaire de théâtre.....	120 00
Agence Mercantile.....	100 00	Encanteurs.....	50 00
Bureau de perception de créances.....	60 00	Chevaux et voitures de plaisir.	14 00
Embouteilleur de bière.....	30 00	Omnibus.....	25 00
Embouteilleur d'eaux gazeuses.	25 00	Colporteurs (hors de la ville)...	500 00
Compagnie de Télégraphe.....	1,000 00	Colporteurs (en ville).....	400 00
Compagnie de Téléphone.....	1,500 00		
Caisse d'Economie.....	1,000 00		
Compagnie de gaz.....	1,700 00		
Compagnie Express.....	150 00	Détailliers de liqueurs et aubergistes, suivant loyer.	
Lumière électrique.....	1,200 00	Licence de charretiers (voir tarif).	
Buanderie.....	25 00		

Taxes d'écoles : catholiques, 4 dans la piastre ; protestants, 6 p. c. dans la piastre ; neutres, 5 p. c. dans la piastre.